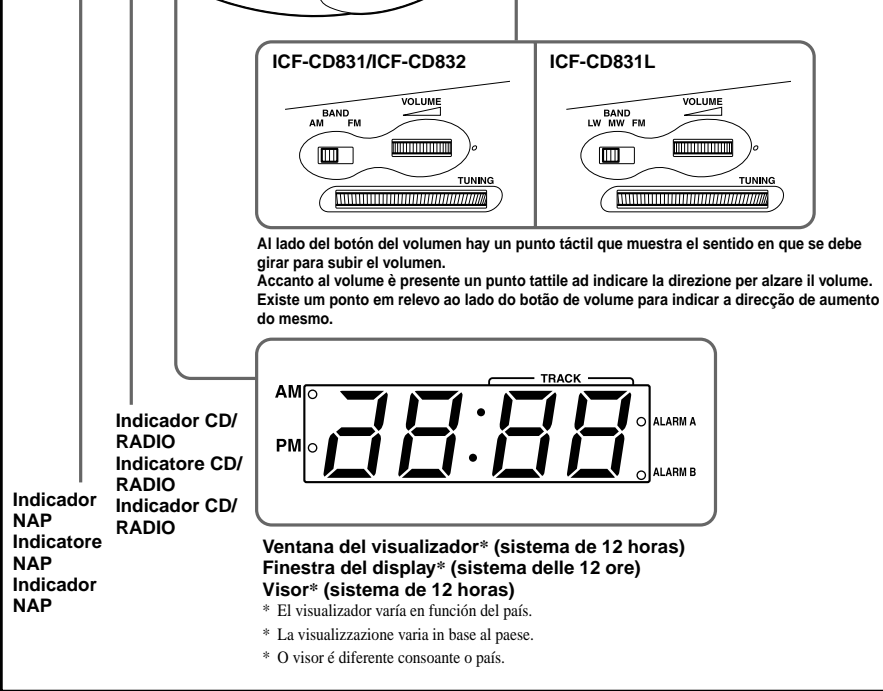
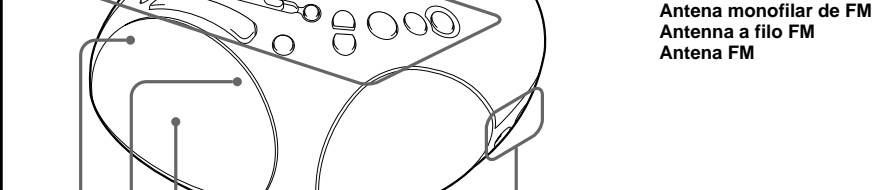


Cable de alimentación de CA
Cabo de alimentación CA
Cabo de alimentación CA



Indicador CD/ Radio
Indicador CD/ Radio
Indicador NAP
Indicador NAP
Indicador NAP
Indicador NAP

Español

INFORMACIÓN (Para México únicamente)

RADIO RELOJ AM/FM con SHUFFLE REPEAT DISCO COMPACTO

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.

RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÁ ANULAR LA GARANTÍA.

ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de incendio o electrocución, no exponga la unidad a condiciones de lluvia o humedad. Para evitar una descarga eléctrica, no abra la unidad. Solamente servicio técnico inspecciona y personal cualificado.

No sitúe el aparato en un espacio cerrado, como una estantería o un armario empotrado. Para evitar el riesgo de incendio o electrocución, no coloque sobre el aparato objetos que contengan líquidos como, por ejemplo, un jarro.

Para los clientes de Europa



Este reproductor de discos compactos está clasificado como producto CLASS I LASER. La etiqueta CLASS I LASER PRODUCT se encuentra en la parte exterior inferior.

Antes de comenzar

Muchas gracias por la adquisición de este reproductor de discos compactos de la prestigiosa compañía Sony! Este reproductor le brindará muchas horas de servicio fiable y placer de escucha. Antes de utilizar el reproductor, le recomendamos que lea atentamente estas instrucciones y consúlvas para futuras referencias.

Estas instrucciones cubren los modelos ICF-CD831, ICF-CD832 e ICF-CD831L, y sus diferencias son las siguientes.

Número de modelo	ICF-CD831	ICF-CD831L
Banda	FM/AM	FM/M/LW

Características

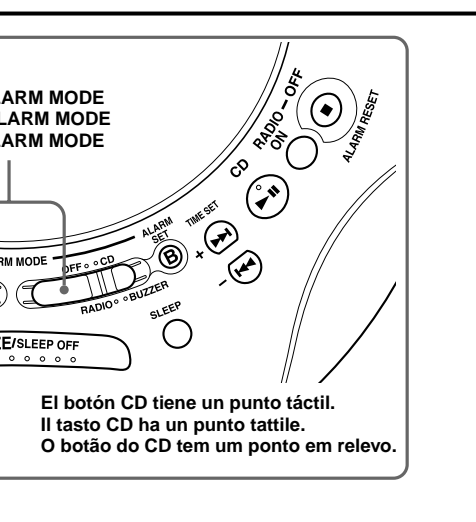
- Reproductor de discos compactos incorporado con la función de reproducción de CD-R/RW.
- Indicador LED verde de fiscal visualización con función de control de brillo.
- Posibilidad de despertarse escuchando cualquier canción de un disco compacto, una emisora de radio o el botón (alarmá doble).
- Temporizador NAP que se activa con tan sólo pulsar un botón.
- * Tiempo de repetición de la alarma ampliable de 10 a 60 minutos.
- * Varios modos de reproducción de discos compactos con las funciones de reproducción aleatoria y repéida.

Cambio del brillo de la indicación del reloj

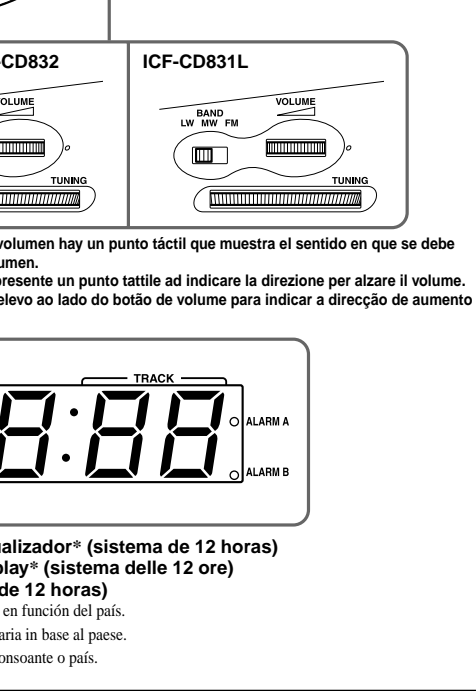
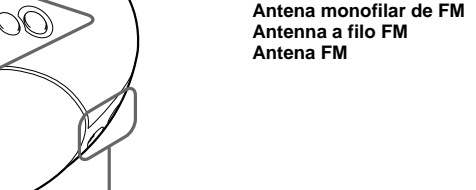
Ajuste del reloj

- Conecte la alimentación del reloj/paredador.
- pulse **CLOCK** durante algunos segundos.
 - Una pítida y la alarma empezará a parpadear en el visualizador.

- Pulse TIME SET +** o **–** hasta que aparezca la hora correcta en el visualizador.
- pulse **CLOCK**.
- Repita los pasos 3 y 4 para ajustar los minutos.



Cable de alimentación de CA
Cabo de alimentación CA
Cabo de alimentación CA



Indicador CD/ Radio
Indicador CD/ Radio
Indicador NAP
Indicador NAP
Indicador NAP
Indicador NAP

Español

INFORMACIÓN (Para México únicamente)

RADIO RELOJ AM/FM con SHUFFLE REPEAT DISCO COMPACTO

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.

RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÁ ANULAR LA GARANTÍA.

ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de incendio o electrocución, no exponga la unidad a condiciones de lluvia o humedad. Para evitar una descarga eléctrica, no abra la unidad. Solamente servicio técnico inspecciona y personal cualificado.

No sitúe el aparato en un espacio cerrado, como una estantería o un armario empotrado. Para evitar el riesgo de incendio o electrocución, no coloque sobre el aparato objetos que contengan líquidos como, por ejemplo, un jarro.

Para los clientes de Europa



Este reproductor de discos compactos está clasificado como producto CLASS I LASER. La etiqueta CLASS I LASER PRODUCT se encuentra en la parte exterior inferior.

Antes de comenzar

Muchas gracias por la adquisición de este reproductor de discos compactos de la prestigiosa compañía Sony! Este reproductor le brindará muchas horas de servicio fiable y placer de escucha. Antes de utilizar el reproductor, le recomendamos que lea atentamente estas instrucciones y consúlvas para futuras referencias.

Estas instrucciones cubren los modelos ICF-CD831, ICF-CD832 e ICF-CD831L, y sus diferencias son las siguientes.

Número de modelo	ICF-CD831	ICF-CD831L
Banda	FM/AM	FM/M/LW

Características

- Reproductor de discos compactos incorporado con la función de reproducción de CD-R/RW.
- Indicador LED verde de fiscal visualización con función de control de brillo.
- Posibilidad de despertarse escuchando cualquier canción de un disco compacto, una emisora de radio o el botón (alarmá doble).
- Temporizador NAP que se activa con tan sólo pulsar un botón.
- * Tiempo de repetición de la alarma ampliable de 10 a 60 minutos.
- * Varios modos de reproducción de discos compactos con las funciones de reproducción aleatoria y repéida.

Cambio del brillo de la indicación del reloj

Ajuste del reloj

- Conecte la alimentación del reloj/paredador.
- pulse **CLOCK** durante algunos segundos.
 - Una pítida y la alarma empezará a parpadear en el visualizador.

- Pulse TIME SET +** o **–** hasta que aparezca la hora correcta en el visualizador.
- pulse **CLOCK**.
- Repita los pasos 3 y 4 para ajustar los minutos.

Para manejar los discos compactos

Correcto

Tome el disco por su borde.

Incorrecto

No toque la superficie.

No pegue papeles ni cintas, ni escriba nada, ni escriba nada, en la superficie.

Notas

- Los discos de corazon, no estándar (p. ej., en forma de corazon, cuadrado, o estrella) no podrán reproducirse en esta unidad. Si intenta hacerlo, podrá dañar la unidad. No utilice tales discos.
- Si repulsa **CD ►** cuando no haya disco compacto en el compartimanto para el mismo, en el visualizador parpadeará "00" durante unos 10 segundos, y la iluminación de la unidad se desactivará automáticamente.

Diversos modos de reproducción de discos compactos

Usted podrá reproducir canciones repetidamente e en orden aleatorio.

Deslice **CD PLAY MODE**.
Al deslizar **CD PLAY MODE**, el modo de reproducción cambia como se indica a continuación:

Explicación sobre los modos de reproducción	Modo de reproducción
Las canciones se reproducirán una vez.	"NORMAL" (reproducción normal)
Todas las canciones se reproducirán en el mismo orden.	"REPEAT" (repetición de todas las canciones)
Todas las canciones se reproducirán repetidamente.	"SHUFFLE" (reproducción aleatoria)
Todas las canciones se reproducirán una vez en orden aleatorio.	"SHUFFLE REPEAT" (reproducción aleatoria repetida)

Utilización de la radio

- pulse **RADIO-ON** para conectar la radio.
- pulse el botón "CD/AUDIO" se encenderá.
- ajuste **VOLUME**.
- selección **BAND**.
- sintonice una emisora utilizando el dial **TUNING**.
- Para desconectar la radio, pulse **OFF ►ALARM RESET**.

Para mejorar la recepción FM:

Extienda la antena monofilar de FM para mejorar la recepción.
Gire horizontalmente la unidad hasta obtener la óptima recepción. La unidad tiene incorporada una antena de barra de ferrita.

No utilice la unidad sobre un escritorio o superficie de acero si sobre una superficie de metal, puesto que podrían producirse interferencias en la recepción.

Programación de la alarma

Esta unidad está equipada con 3 modos de alarma, disco compacto, radio, y pitido. Antes de programar la alarma creele antes de ajustar el reloj (consulte "Ajuste del reloj"). Esta unidad también dispone de una función de alarma doble. Puede ajustar dos alarmas distintas: **ALARME SET A** y **ALARME SET B**.

Para programar la hora de alarma

- Si selecciona la alarma de disco compacto o la alarma de radio, ajuste el volumen. Asimismo, si selecciona la alarma de radio, sintonice la emisora deseada.
- ajuste el selector **ALARME MODE** en **CD**, **RADIO** o **BUZZER**. El indicador **ALARM A** o **ALARME B** se encenderá.
- pulse **ALARM SET A** o **ALARME SET B** durante unos segundos. El indicador **ALARM A** o **ALARME B** parpadeará, en función del que se haya ajustado. Tras entrarse el primer pitido, la hora empezará a parpadear en el visualizador.
- pulse **CD ►►**. El indicador "CD/RADIO" se encenderá y "TRACK 01" aparecerá en el visualizador para indicar que está reproduciendo la canción 1 del disco compacto.

Tips: pulse **CD ►** hasta unos **10 segundos antes de iniciar la reproducción de música.**

La **indicación del visualizador regresa a la hora actual después de unos 4 segundos**.

- pulse **ALARM SET**. Los minutos parpadearán.
- pulse **ALARM SET**. Los minutos parpadearán.

6 Repita el paso 3 para programar los minutos, y pulse **ALARM SET**.
En el visualizador parpadeará el número de canción para despertarse.

7 Si ha seleccionado la alarma de disco compacto, pulse **TIME SET +** o **–** para seleccionar el número de canción en el que desea despertarse.

8 **Pulse ALARM SET**.

Dos pitidos beber confirmación el ajuste y, a continuación, el indicador **ALARME A** o **ALARME B** se encenderá.

Para comprobar la hora de alarma

Pulse **ALARME SET A** o **ALARME SET B**. El visualizador muestra la hora de la alarma.

- pulse **ALARM SET A** o **ALARME SET B** de nuevo, visualizará el número de canción deseada para despertarse.
- Tras transferidos algunos segundos, el visualizador volverá a mostrar la hora actual.
- La hora de alarma con disco compacto, y la, y con el pitido está ajustada a FM 12:00 o 12:00 en el momento de adquisición de la unidad.

ALARMA ACTIVADA
Para la alarma con un disco compacto, se reproducirá en primer lugar la canción que haya designado para despertarse.
(Sin embargo, si el modo de reproducción del disco compacto está ajustado en "SHUFFLE" o "SHUFFLE REPEAT", todas las canciones se reproducirán en orden aleatorio.)

Si ajusta la alarma de disco compacto sin que haya ningún disco en el reproductor de discos compactos o con la tapa del compartimanto de discos compactos abierta, la alarma de pitido se activará a la hora programada.

Para la alarma con la radio, se recibirá la última emisora sintonizada.
Para la alarma con el pitido, éste sonará cada vez más rápido después de cada ciertos segundos en tres etapas progresivas.

Nota
Cuando **ALARMA A** y **ALARME B** se ajustan en la misma hora, solamente se emitirá **ALARMA A**.

Para dormir algunos minutos más

Pulse **SNOOZE/SLEEP OFF**.

Las alarmas con un disco compacto, la radio, o el pitido se silenciarán, pero volverán a sonar automáticamente después de unos 10 minutos. Cada vez que pulse **SNOOZE/SLEEP OFF**, el tiempo de repetición de la alarma cambiará de la forma siguiente:

10 → 20 → 30 → 60
40 → 50 → 60

El visualizador mostrará durante algunos segundos el tiempo de repetición de la alarma y después volverá a mostrar la hora actual.

Si pulsa **SNOOZE/SLEEP OFF** después de haber aporado la unidad, no utilice tales discos.

La duración máxima del tiempo de repetición de la alarma es de 60 minutos.

ALARMA DESACTIVADA

La alarma se desactivará automáticamente después de 60 minutos.

Para silenciar la alarma, pulse **OFF ►ALARM RESET**.
La alarma volverá a sonar a la misma hora del día siguiente.

Para desactivar la alarma

Ajuste el selector **ALARME MODE** en **OFF**. El indicador **ALARM A** o **ALARME B** se apagará.

Utilización del temporizador NAP (temporizador de cuenta atrás)

El temporizador NAP activa el pitido una vez transcurrido el tiempo establecido.

Pulse **NAP** varias veces hasta que aparezcan los minutos deseados.

Cada vez que lo pulse, la pantalla cambiará de la forma siguiente.

El indicador NAP se enciende y el tiempo NAP aparece durante unos segundos. El temporizador NAP inicia la cuenta atrás del tiempo NAP.

Una vez transcurrido el tiempo NAP seleccionado, el pitido se activa y el indicador NAP parpadeará.

Para detener el temporizador NAP

Pulse **NAP** o **OFF ►ALARM RESET** para desactivar el pitido.

Para desactivar el temporizador NAP
Pulse **NAP**.

El indicador NAP desaparecerá.

Programación del temporizador de desconexión

Puede dormirse con la radio o el CD encendido utilizando el temporizador de desconexión incorporado, que desconecta la radio de forma automática una vez transcurrido el tiempo establecido. Pulse **SLEEP** durante la reproducción de la radio o el disco compacto.
Al pulsar el botón de temporizador de desconexión para 10 minutos. Esta unidad puede funcionar con duraciones de 90, 60, 30 o 15 minutos. Cada vez que pulse la tecla, la iluminación cambiará de la forma siguiente:

OFF (hora actual) → 90 → 60 → 30
15 ← 30

La radio o el reproductor de discos compactos funcionan automáticamente cuando se haya establecido y, después, se apagará.

- Para desconectar la radio antes del tiempo programado, pulse **SNOOZE/SLEEP OFF**.

Para utilizar el temporizador de desconexión y la alarma
Puede dormirse escuchando el disco compacto a la radio y despertarse con la alarma de disco compacto, radio o pitido.

1 Programe la alarma. (Consulte "Programación de la alarma".)

2 Programe el temporizador de desconexión. (Consulte "Programación del temporizador de desconexión".)

Precauciones

- Alimente la unidad con la fuente de alimentación indicada en "Especificaciones".
- La placa de conexión en la que se indica la línea de alimentación, etc. se encuentra en la parte inferior de la unidad.
- La unidad no se desconectará de la fuente de alimentación de ca (red) mientras está enchufada en una toma de corriente de red, aunque haya desconectado la alimentación en la propia unidad.
- No deje la unidad en un lugar cercano a una fuente térmica, como un radiador o un conducto de ventilación, ni donde pueda quedar sometida a la luz solar directa, polvo excesivo, vibraciones, o golpes.
- Para evitar el recalentamiento interno, ventile adecuadamente la unidad. No la coloque sobre una superficie (alfombra, manta, etc.) ni cerca de materiales (cortinas, etc.) que puedan bloquear los orificios de ventilación.
- Si dentro de la unidad cae algún objeto sólido o líquido, desconéctela, y haga que sea comprobada por personal cualificado antes de seguir utilizándola.
- Para limpiar la unidad, utilice un paño suave humedecido con una solución de detergente poco concentrada.

Si tiene alguna pregunta o problema en relación con su unidad, consulte a su proveedor Sony.

Solución de problemas

El reloj no indica la hora correcta.

• (Se ha producido un corte del suministro eléctrico durante más de un minuto?)

La alarma del reproductor de discos compactos, la radio, o el pitido no suena a la hora programada.

- El indicador **ALARM SET** está encendido?
- La alarma de la radio se activa pero no sale sonido en el reproductor de discos compactos o con la tapa del compartimanto de discos compactos abierta, la alarma de pitido se activará a la hora programada.

El reproductor de discos compactos no funciona.

- ¿Ha ajustado **VOLUME**?
- ¿Ha cerrado la tapa del disco compacto?
- ¿Ha colocado correctamente el disco compacto? El disco deberá colocarse con la cara de la etiqueta hacia arriba.

• Disco defectuoso o sucio.- Limpie el disco con un paño liso y seco opcional. Froje el disco del centro hacia fuera.

• El sistema carrio varía a seconda del modelo ajustado.

• Extraiga el disco compacto y deje el compartimanto del mismo abierto durante aproximadamente una hora hasta que se evapora la humedad.

Se produce una pérdida abnorme del sonido durante la operación con un disco compacto.

- Disco defectuoso o sucio - Limpíe o reemplácelo.
- Volumen demasiado bajo - Reduzca el volumen.
- Vibraciones intensas.

Especificaciones

Sección del reproductor de discos compactos

Sistema audiodigital de discos compactos

Propiedades del diodo láser:
Material: GaAlAs
Longitud de onda: 780 nm
Duración de la emisión: Continua
Salida de láser: Menos de 44.6 μW
(Esta salida es el valor medio a una distancia de uno 200 mm de la superficie del objetivo del bloque captar óptico con una apertura de 7 mm.)

Frecuencia de respuesta: 20-20.000 Hz (±0.5)

Fluctuación y trémolo: Inferiores al límite mensurable

Sección de la radio

Gama de frecuencias	ICF-CD831/ ICF-CD832	ICF-CD831L
Número de onda	FM 87.5-108 MHz	—
Radio	AM 530-1 710 kHz	—
Radio	FM 87.5-108 MHz	—
Radio	AM 526.5-606.5 kHz	—
Radio	FM 87.5-108 MHz	87.5-108 MHz
AM (MW)	530-1 710 kHz	530-1 605 kHz
LW	—	153-255 kHz

Generales

Visualizador de la hora:
Norte y Sudamérica, Reino Unido, y Australia: Sistema de 12 horas
Otros países/regiónes: Sistema de 24 horas

Altavoz: 66 mm de diámetro, 8 Ω

Salida de potencia: 1 W / 1 W (al 10% de distorsión armónica)

Alimentación:
Modelo para Norte y Sudamérica: 120 V CA, 60 Hz
Otros modelos: 230 V CA, 50 Hz

Dimensiones:
Aprox. 229 × 104 × 218 mm (an'al/pr) incluyendo partes y controles salientes
Para corriente,

Maprox. 1 650 g
Modelo para el Reino Unido: Aprox. 1 700 g

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

Italiano

Si dichiara che l'apparecchio è stato fabbricato in conformità all'articolo 2, comma 1 del D.M. 28. 08. 1995 n. 5148.

ATTENZIONE

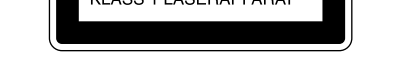
Per evitare rischi di incendio o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio a pioggia o umidità.

Per evitare scosse elettriche, non aprire il rivestimento esterno. Per eventuali riparazioni rivolgersi solo a personale qualificato.

Non installare l'apparecchio in spazi ristretti quali librerie o simili.

Per evitare il rischio di incendio o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio ad oggetti contenenti liquidi, al esempio viti.

Per i clienti in Europa



Questo lettore di dischi compacti è classificato come prodotto laser di 1ª classe.
L'etichetta di prodotto laser di 1ª classe è collocata all'esterno sul retro.

Prima di cominciare

Grazie per aver scelto la radiosveglia con lettore CD Sony!
Vi offriamo numerosi consigli di funzionamento affidabile e piacere di ascolto.

Prima di usare l'apparecchio, leggere attentamente queste istruzioni e conservarle per riferimenti futuri.

Queste istruzioni valgono per i modelli ICF-CD831, ICF-CD832 e ICF-CD831L. Le differenze tra i modelli sono riportate di seguito.

Numero di modello ICF-CD831 ICF-CD831L ICF-CD832

Banda FM/AM FM/M/LW

Si possono riprodurre i brani ripetutamente o in ordine casuale.

Caratteristiche
• Lettore CD incorporato con funzione di riproduzione CD-R/RW.
• LED verde visibile con funzione di controllo della luminosità

- Possibilità di svegliarsi al suono di un brano qualsiasi di un CD, della radio o del cicalino (suveglia doppia)
- Timer NAP di facile utilizzo: funzionamento mediante un unico tasto
- Possibilità di ripetere la suoneria per un tempo compreso tra 10 e 60 minuti
- Vari modi di riproduzione CD con funzione di riproduzione in ordine casuale/ripetuta

Modifica della luminosità del display dell'orologio

Premere **BRIGHTNESS** per selezionare il livello di luminosità desiderato tra alto o basso.

Impostazione dell'orologio

- Collegare la radiosveglia.
"AM 12:00" o "00:00" lampeggia sul display.
- Regolare **VOLUME**.
- Sintonizzare una stazione usando la manopola **TUNING**.
- Premere **CLOCK** per alcuni secondi. Viene emesso un segnale acustico e l'ora inizia a lampeggiare sul display.

Per migliorare la ricezione radio FM:
Essendo l'antenna FM a filo, regolare orizzontalmente l'apparecchio per trovare la ricezione ottimale. L'antenna con barra in ferrite è incorporata nell'apparecchio.

Non utilizzare l'apparecchio su una scrivania in acciaio o una superficie metallica onde evitare interferenze alla ricezione.